



*Consolato Generale d'Italia in Stoccarda - Ufficio Scuole*  
*Italienisches Generalkonsulat Stuttgart - Schulabteilung*

Ai genitori ed agli studenti interessati

**Informazione sull'offerta formativa per le scuole del Consolato Generale d'Italia in Stoccarda - Anno scolastico 2023-24**

L'offerta formativa del Consolato Generale d'Italia a Stoccarda a favore degli studenti di origine italiana delle scuole tedesche del Baden-Württemberg è sostenuta dalla Repubblica Italiana in due modi:

- attraverso insegnanti del sistema scolastico italiano, inviati dal Ministero dell'Istruzione e del Merito italiano nell'ambito della cooperazione comunitaria e coordinati da questo Ufficio Scuole;
- attraverso insegnanti incaricati da un Ente di Formazione di diritto locale (IAL-CISL Germania) sostenuto dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e supervisionato da questo Consolato Generale.

Le attività di promozione della lingua e cultura italiana a livello scolastico, sostenute da processi di cooperazione internazionale nel Baden-Württemberg, possono essere suddivise nelle seguenti categorie:

- a) Sezioni bilingui in scuole locali di livello primario e secondario;
- b) Corsi di sostegno per migliorare il successo scolastico degli alunni di origine italiana;
- c) Corsi di lingua e cultura italiana extrascolastici o integrati;
- d) Certificazioni di conoscenza della lingua italiana.

**(a) Sezioni bilingui**

Le sezioni bilingui (tedesco-italiano) nel Land Baden-Württemberg si sviluppano dalla scuola primaria (*Grundschule*) fino all'esame di stato conclusivo (*Abitur*) del Gymnasium in forma bilingue (*AbiStat*), la cui forma regolare è divenuta parte dell'ordinamento scolastico locale da marzo 2020. Il profilo bilingue è attualmente offerto nelle seguenti scuole:

- Wolfbuschschule (Grundschule) di Stuttgart-Weilimdorf;
- Murgtalschule (Grundschule) di Murg;
- Grundschule am Kohlenbach di Waldkirch-Kollnau;

- Königin-Katharina-Stift Gymnasium di Stuttgart.

Per informazioni specifiche sulla Wolfbuschschule e sul Königin-Katharina-Stift Gymnasium di Stoccarda occorre consultare anzitutto il sito e/o le segreterie delle scuole stesse. Altre informazioni possono essere ricavate dai siti delle autorità scolastiche (Kultusministerium-BW, Regierungspräsidium-Stuttgart etc). L'Ufficio Scuole di questo Consolato Generale è naturalmente a disposizione per consulenza.

Per informazioni specifiche sulle scuole primarie di Murg e Waldkirch-Kollnau occorre rivolgersi anzitutto alle scuole, come sopra. Per ulteriori informazioni, oltre alle citate autorità scolastiche generali, si possono consultare gli Schulämter competenti del Regierungspräsidium-Freiburg, ovvero l'Ufficio Scuole del Consolato d'Italia a Friburgo.

### **(b) Corsi di sostegno**

Per favorire l'integrazione scolastica degli alunni italiani, in particolare di quelli con lingua d'origine non tedesca e/o con una scarsa conoscenza del tedesco, il Ministero italiano degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale fornisce sostegno economico per la realizzazione di attività di insegnamento individuale di recupero in tedesco e matematica attraverso insegnanti locali incaricati dall'Ente di Formazione IAL-CISL Germania. Per ulteriori informazioni si consiglia di consultarne la pagina web.

### **(c) Corsi di lingua e cultura italiana**

Nell'anno scolastico 2022-2023 sono stati avviati più di 300 Corsi di lingua e cultura italiana in orario extrascolastico e circa 100 *Italienisch-AG* nelle scuole del Baden-Württemberg (escluso RP Freiburg), tenuti sia da docenti ministeriali che da docenti dell'Ente di Formazione IAL-CISL Germania. L'elenco delle località in cui si sono svolti Corsi nell'a.s. 2022-23 è disponibile sulla pagina web del Consolato Generale d'Italia a Stoccarda nella sezione Scuole. I Corsi di lingua e cultura italiana sono di diversi tipi, come di seguito illustrato:

1. *Corsi extrascolastici di lingua e cultura italiana*: sebbene realizzati al di fuori dell'orario scolastico questi corsi si svolgono normalmente nei locali della scuola. I requisiti normali per l'attivazione di un Corso di lingua e cultura italiana è che (a) almeno 12 alunni si iscrivano, salvo deroghe, (b) il monte ore annuale non sia complessivamente inferiore a 35 ore da 60 minuti e (c) la frequenza duri per tutto l'anno scolastico, salvo condizioni particolari. Nella maggior parte dei casi i Corsi in orario extrascolastico sono attualmente frequentati da alunni di scuole diverse che si iscrivono utilizzando ogni un modulo di iscrizione aggiornato indirizzato a questo Ufficio Scuola. In casi specifici e per periodi di tempo limitati, in relazione a documentate difficoltà a svolgere le attività in presenza, i corsi si possono svolgere in modalità online o mista (*blended*). L'iscrizione ha durata annuale e va quindi rinnovata per l'anno successivo. Il modulo di iscrizione ai Corsi in orario extrascolastico per l'anno scolastico 2023-2024 è allegato alla presente circolare (ALLEGATO 1) ed è scaricabile dal sito istituzionale di questo Consolato Generale.
2. *Corsi integrati (Arbeitsgemeinschaften – Italienisch-AG)* ovvero corsi di lingua e cultura italiana integrati nell'orario e nelle proposte di ampliamento dell'offerta formativa della scuola, talvolta corrispondenti a una materia facoltativa (*Wahlfach*). L'*Italienisch-AG* si dovrebbe estendere su più di un anno scolastico

(AG pluriennale) per dare agli alunni la possibilità di ottenere a conclusione del percorso una certificazione linguistica locale e/o internazionale. L'offerta di una *Italienisch-AG* senza prospettiva di prosecuzione nel successivo anno scolastico va quindi considerata una condizione particolare, dovuta a specifiche motivazioni. Per partecipare a una *Italienisch-AG* nell'anno scolastico 2023-2024 occorre tempestivamente informarsi presso la Segreteria della propria scuola per sapere se è già presente nell'offerta formativa. In mancanza, si può cercare di sollecitare la direzione della scuola affinché ne richieda l'attivazione, nei limiti delle risorse disponibili. L'iscrizione ai corsi *Italienisch-AG* viene effettuata direttamente presso la scuola tedesca e non quindi attraverso il modulo di iscrizione dei Corsi extrascolastici.

3. *Corsi di preparazione alle certificazioni internazionali*. Questa tipologia di corsi, di durata variabile e funzionale alla preparazione prossima alle prove di esame CILS, si avvia preferibilmente in relazione a livello linguistico pari o superiore al B2. Fatti salvi specifici corsi all'interno delle sezioni bilingui di livello primario ovvero ad altre richieste che potranno essere di volta in volta valutate, la preparazione alle certificazioni di livello linguistico pari o inferiore al B1 si realizza di norma nei Corsi di lingua e cultura italiana, extrascolastici o integrati, nei quali si svolge già, come attività ordinaria, la preparazione alle certificazioni locali. L'iscrizione ai corsi di preparazione alle certificazioni avviene con le stesse modalità e attraverso lo stesso modello di iscrizione da utilizzare per i Corsi di lingua e cultura (ALLEGATO 1).

#### **(d) Certificazioni di conoscenza della lingua italiana**

I seguenti certificati linguistici possono essere acquisiti attraverso l'iscrizione e la frequenza dei Corsi di cui al precedente punto **(c)**.

- *Certificazione A2 e Certificazione B1 di carattere locale*. Preparazione alle certificazioni gratuite di conoscenza della lingua italiana di livello A2 e B1 (QCER) organizzate e riconosciute dal Kultusministerium del Baden-Württemberg in collaborazione con il Consolato Generale d'Italia di Stoccarda e il Consolato Italiano di Friburgo. Gli esami conclusivi si svolgono di solito in classe settima e in classe decima e possono accedervi gli studenti iscritti e frequentanti i Corsi di lingua e cultura Italiana.
- *Certificazioni CILS*: Preparazione alle certificazioni di conoscenza della lingua italiana CILS dell'Università di Siena, riconosciute a livello internazionale (QCER):
  - Certificazioni A1-A2 per bambini e ragazzi;
  - Certificazioni B1 per ragazzi
  - Certificazioni B2-C1-C2 per studenti di livello intermedio o avanzato.

Gli esami CILS si svolgono annualmente, previa iscrizione entro il mese di marzo, in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura di Stoccarda, di solito tra maggio

e giugno, e sono accessibili a tutti gli alunni delle scuole del Baden-Württemberg, anche se non iscritti e frequentanti i Corsi di cui al precedente punto **(c)**.

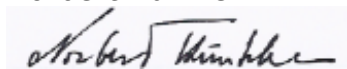
## Ulteriori informazioni

- La promozione della lingua e della cultura italiana, nel contesto dei diritti concreti e ideali dei cittadini dell'Unione Europea, prevede oggi che l'offerta formativa di questo Consolato Generale sia aperta non solo agli alunni di origine italiana, ma anche ad altri alunni che frequentano le scuole del Baden-Württemberg e che, seppur privi della cittadinanza, nutrano interesse per la lingua e la cultura italiana.
- L'iscrizione e la frequenza dei Corsi di cui al punto (c) è gratuita.
- Per gli esami di certificazione A2 e B1, organizzati e riconosciuti dal Kultusministerium del Baden-Württemberg in collaborazione con il Consolato Generale d'Italia a Stoccarda e il Consolato d'Italia a Friburgo non sono previste tasse d'iscrizione.
- Le tasse d'esame per le Certificazioni Linguistiche Internazionali CILS hanno un costo agevolato grazie a una convenzione tra l'Università per Stranieri di Siena e l'Istituto Italiano di Cultura di Stoccarda. Ulteriori informazioni circa le date degli esami e le scadenze possono essere pertanto ricavate dai siti dell'Istituto Italiano di cultura e dell'Università per Stranieri di Siena.
- La preparazione a tutti gli esami di certificazione (locale o internazionale) svolta nell'ambito dei Corsi di lingua offerti da questo Consolato Generale o dall'Ente Gestore IAL CISL Germania è gratuita.
- Su richiesta, si resta disponibili a valutare e sostenere nuove proposte per lo sviluppo di nuovi progetti per la promozione della lingua e cultura italiana in ambito scolastico.
- Questo Ufficio Scuole opera in sinergia con l'Istituto Italiano di Cultura di Stoccarda nella pianificazione e realizzazione di progetti di cooperazione e innovazione finalizzati al massimo coinvolgimento delle istituzioni scolastiche in vista di un sempre più efficace lavoro di rete per la promozione della lingua e della cultura italiana a tutti i livelli del sistema scolastico locale.

Cordiali saluti

Stoccarda, 14 giugno 2023

Norbert Künkler



Firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art. 3, comma 2 del D. lgs. n. 39/1993

Dirigente Scolastico / *Schulleiter*  
Ufficio Scuole / *Schulabteilung*  
Consolato Generale Stoccarda / *Generalkonsulat Stuttgart*